



September
2022

SPORED DOGODKOV
PROGRAMME OF EVENTS

Spored dogodkov

Programme of Events

Ponedeljek/Monday, 5. 9., 17.00–20.00
Zmajev brlog/Dragon's Den

Vstopnina/Admission

TEČAJ KALIGRAFIJE

CALLIGRAPHY COURSE

Tečaj lepopisja v štirih delih (naslednji termini:
12., 19. in 26. 9.)

*Calligraphy course in four parts (further
dates: 12, 19 and 26 September)*

Četrtek/Thursday, 8. 9., 19.00
Grajski vinograd/Castle Vineyard

Vstopnina/Admission

VEČERJA V

GRAJSKEM

VINOGRADU

DINNER IN THE

CASTLE VINEYARD

Pethodna večerja s chefom
Igorjem Jagodicem
*Five-course dinner with the chef Igor
Jagodic*

*V sodelovanju z/in cooperation with: Restracija
Strelec in/and Kaval Group*



Sobota/Saturday, 10. 9., 10.30
Ljubljanski grad/Ljubljana Castle

5+

Vstopnina/Admission

ŠOLA ZMAJESLOVJA:

Planet zmajev

SCHOOL OF

DRAGONOLOGY:

Planet of Dragons

Pustolovska dogodivščina
Daring adventure

Ponedeljek/Monday, 12. 9., 18.00
Ljubljanski grad/Ljubljana Castle

Vstopnina/Admission

KULINARIČNI

ČASOVNI STROJ

CULINARY TIME

MACHINE

Doživljajski vodeni ogled s kulinarično
izkušnjo in vinsko spremljavo
*Interactive guided tour with a culinary
experience and wine accompaniment*

*Kulinarični časovni stroj poteka v slovenskem
jeziku/Culinary Time Machine takes place in
Slovenian.*

15. 9.–20. 11., 9.00–20.00
Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

MIKI MUSTER

Razstava stripov/Comic strip exhibition



Četrtek/Thursday, 15. 9., 17.30
Grajsko gledališče/Castle Theatre

Vstopnina/Admission

FRANCOSKA

KUHINJA

FRENCH CUISINE

Strokovno predavanje **prof. dr. Svetlane
Slapšak** iz cikla kulinaričnih predavanj,
začinjenih s ščepcem humorja, Jedi časov
– časi jedi
*Lecture by Prof. Dr Svetlana Slapšak from
the series of culinary lectures spiced with
a pinch of humour, Foods of Times – Time
for Food*



Torek/Tuesday, 27. 9., 17.30
Grajsko gledališče/Castle Theatre

3+

Vstopnina/Admission

BOBEK IN BARČICA

BOBEK AND ROW

BOAT

Literarno-glasbena predstava
Literary-musical performance
Pripoveduje/The Narrator: **Anja Štefan**
Harmonika/Accordion: **Marko Hatlak**

18. 6.–24. 9., sobote/Saturdays, 11.30
Razgledni stolp/Viewing Tower

GRAJSKI PISKAČI*

CASTLE PIPERS*

Fanfare

* ob lepem vremenu/weather permitting

1. 7.–4. 9., 9.00–20.00
Palacij in Stanovska dvorana
Palatium and Estates Hall

Vstopnina/Admission

ULI WEBER:

Trenutki/Moments

*#horses#cars#celebrity
#konji#avtomobili#osebnosti
Fotografska razstava
Photographic exhibition*

9. 6.–9. 10., 9.00–20.00
Galerija »S«/»S" Gallery

Vstop prost/Admission free

JULIA KAJA HROVAT &

JANJA VIDEC:

Žalik Žene

Razstava trajnostnega oblikovanja
Sustainable design exhibition

12. 5.–11. 9., 9.00–20.00
Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

HANA STUPICA:

Ilustracije

Illustrations

Razstava ilustracij
Exhibition of illustrations

Cikel kulinaričnih predavanj

Spomladi začeti cikel kulinaričnih predavanj, zasnovanih na podlagi kulinarične knjige Jedi časov – časi jedi, nadaljujemo z jesenskimi delom treh predavanj in humorim pogovornim večerom za zaključek. Tokratno kulinarično popotovanje s prof. dr. Svetlano Slapšak bomo začeli 15. septembra s francosko kuhinjo, v nadaljnjih mesecih pa spoznavali še to, kako se je jedlo za rešetkami grajske kaznilnice, in druge jedi iz 19. stoletja ter katere so bile meščanske dobrote 20. stoletja. Cikel bodo sklenili Boštjan Gorenc - Pižama, Anže Tomić in Boštjan Napotnik, ko bodo na meniju humornega pogovornega večera najbolj nenavadne jedi.



Cycle of culinary lectures

Based on the cookbook Foods of Times – Time for Food, the cycle of culinary lectures got underway in the spring. We now continue with the autumn series of three lectures, concluding with a humorous evening of conversation. This culinary journey with Prof. Dr Svetlana Slapšak will commence on 15 September with French cuisine, and in the following months we will learn about how food was eaten behind the bars of the castle penitentiary, as well as exploring other dishes from the nineteenth century and the bourgeois delicacies of the twentieth century. The cycle will conclude with Boštjan Gorenc-Pižama, Anže Tomić and Boštjan Napotnik, when the most unusual dishes will be on the menu of a humorous evening of conversation.



MIKI MUSTER

Redkokdo že v času življenja postane legenda. Mikiju ni uspelo samo to, njemu je uspelo več! Postal je pojem. Njegove stripe o Zvitorepcu, Lakotniku in Trdonji prebira že tretja generacija, prav tako slikanice o Lupinici, Medvedku Neewi, Poslednjem Mohikancu ... Letos julija je minilo 70 let od prve objave Zvitorepca in tovarišev, pa je strip še vedno priljubljen. Razstavo stripov, ki bo na ogled v Peterokotnem stolpu Ljubljanskega gradu med 15. septembrom in 20. novembrom 2022, smo pripravili v sodelovanju s Strip.art.nica Buch.



Very few people become a legend during their own lifetime. Miki achieved this and much more! He became a concept. His

comic strips about the characters Zvitorepec, Lakotnik and Trdonja are already being read by a third generation, as are his picture books about Lupinica, Neewa the Bear, The Last of the Mohicans, and more. In July this year, we marked 70 years since the first publication of Zvitorepec and Comrades, and the comic strip is still popular. The exhibition of comic strips, which will be on view in the Pentagonal Tower of the Ljubljana Castle between 15 September and 20 November 2022, has been prepared in cooperation with Strip.art.nica Buch.



Doživljajski vodeni ogled Časovni stroj

Illustrative guided tour
Time Machine

| Mesec Month | Dan Day | Ura Time |
|----------------|-------------------------------------|--------------|
| IX | ponedeljek–petek Monday–Friday | 13.00 |
| | sobota, nedelja Saturday, Sunday | 11.00, 13.00 |

Časovni stroj poteka v angleškem jeziku, zadnjo nedeljo v mesecu (25. 9. 2022) pa tudi v slovenskem jeziku.

Time Machine takes place in English, and on the last Sunday of the month (25 September 2022) it also takes place in Slovenian.

Igri Grajski pobeg ter
Friderik in lov na zaporniško
številko, interaktivna
mobilna aplikacija Modrosti
o grajski trti in vinu,
avdiovođenje:
VSE DNI V LETU

Escape Castle game, The
Wisdom of Castle Wine
interactive mobile app,
audioguide:
EVERY DAY OF THE YEAR

Odpiralni časi/Opening Hours

| Mesec Month | Grad in Vzpenjača Castle and Funicular | Info center, Zanimivosti Info Centre, Features |
|----------------|---|---|
| IX | 9.00–22.00 | 9.00–20.00 |

Prodaja vstopnic Ticket Sales:

Prodajna mesta Ljubljanskega gradu, spodnja postaja vzpenjače, prek www.ljubljanskigrad.si ter na vseh prodajnih mestih www.mojekarte.si (med drugim na Petrolovih bencinskih servisih, v poslovalnicah Kompassa po Sloveniji).

Ljubljana Castle sales points, the lower funicular station, www.ljubljanskigrad.si and all www.mojekarte.si sales points (including Petrol service stations and branches of Kompas throughout Slovenia).



Vstopni paviljon, Info center in Grajska trgovina

Entrance Pavilion, Info
Centre and Souvenir Shop

09.00-20.00

T +386 1 306 42 93

M +386 51 381 690

E info-center@ljublanskigrad.si

www.ljubljanskigrad.si

Ljubljanski grad / Ljubljana Castle

ljubljanaacastle

Ljubljanskigrad

ljubljana-castle

Friderik

friderik_theljubljanaacastletr



Za obiske
dogodkov
priporočamo
vožnjo z
vzpenjačo.

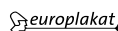
To attend
events we
recommend
that visitors use
the funicular
railway.



Ustanoviteljica
Mestna občina
Ljubljana



V sodelovanju z/in cooperation with:



Kolofon/Colophon:

Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu /The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme.
Ljubljanski grad/Ljubljana Castle, avgust/August 2022 - Prevod/Translation: Neville Hall - Jezikovni pregledi/Language Editing: Irena Androjna
Mencinger - Uredila/Editor: Janja Rozman - Foto/Photo: arhiv LG - Oblikovanje/Design: Damjana Sušnik

jazz Club



**SEPTEMBER
2022**

**LJUBLJANSKI GRAD, SKALNA DVORANA
LJUBLJANA CASTLE, ROCK HALL**

VSTOPNINA **ADMISSION**



**09. 09.
JANEZ BONČINA -
BENČ**

ROCK
PREDSKUPINA/
OPENING BAND:



**GREG BLACK &
THE BAD NOTION**

ROCK, FUNK, KONCERT OB
PETI OBLJETNICI ODPRTJA
JAZZ CLUBA LJUBLJANSKI
GRAD/BLUES, ROCK, FUNK,
CONCERT ON THE FIFTH
ANNIVERSARY OF THE
OPENING OF THE LJUBLJANA
CASTLE JAZZ CLUB



**16. 09.
BATISTA CADILLAC**

SOUL, FUNK



**23. 09.
SEKOU KOUYATE
EXPERIENCE**

AFROBEAT



**30. 09.
MANOUCHE**

ELECTRO GIPSY SWING

**JAZZ CLUB LJUBLJANSKI
GRAD JE ODPRT OD 19.00
DO 23.00, GLASBENIKI
NASTOPIJO OB 20.00.**

**VSTOPNICA ZA KONCERT
VKLJUČUJE POVRATNO
VOZOVNICO ZA VZPENJAČO,
KI NA DAN KONCERTA
OBRATUJE DO 23.00.**

**THE LJUBLJANA CASTLE JAZZ
CLUB IS OPEN FROM 7.00
PM TO 11.00 PM. LIVE MUSIC
COMMENCES AT 8.00 PM.**

**THE CONCERT TICKET
INCLUDES A RETURN JOURNEY
ON THE FUNICULAR, WHICH
OPERATES UNTIL 11.00 PM ON
THE DAY OF THE CONCERT.**



JAZZ CLUB LJUBLJANSKI GRAD

Vstopamo v šesto sezono Jazz Cluba Ljubljanski grad, ki tudi tokrat obeta raznolike koncertne večere v sproščenem vzdušju edinstvene Skalne dvorane. Ob zvokih jazza, soula, funka, rocka, bluesa, swinga, hiphopa ... boste lahko uživali v nastopih priznanih slovenskih in tujih glasbenikov. Koncert ob peti obletnici odprtja kluba bo pripadel legendarnemu Janezu Bončini - Benču; kot predskupina bodo nastopili Greg Black & The Bad Notion. Začenjamo torej 9. septembra in nato vsak konec tedna, saj petek zvečer zveni dobro! V septembru bodo z nami še skupine: Batista Cadillac, Sekou Kouyate Experience in Manouche.

LJUBLJANA CASTLE JAZZ CLUB

We are entering the sixth season of the Ljubljana Castle Jazz Club, which once again promises diverse concert evenings in the relaxed atmosphere of the unique Rock Hall. You will have an opportunity to enjoy the performances of renowned Slovenian and foreign musicians with the sounds of jazz, soul, funk, rock, blues, swing, hip-hop and much more. The concert marking the fifth anniversary of the opening of the club will be entrusted to the legendary Janez Bončina, aka Benč, with the opening band Greg Black & The Bad Notion. The season gets underway on 9 September and then continues every weekend, since Friday night sounds good! The other bands appearing at the Ljubljana Castle Jazz Club in September are: Batista Cadillac, Sekou Kouyate Experience, and Manouche.